

• The Modern Novel –Fourteenth Lecture

Ninth Chapter

- Rebuilding of the windmill begins immediately after the celebrations.
• تبدأ مباشرة بعد الاحتفالات إعادة بناء الطاحونة.
- Boxer works harder than ever, despite carrying an injury from the battle.
• يعمل بوكسر بجد من أي وقت مضى- تحمل برغم الإصابة من المعركة.
- His thoughts are now turning to retirement, for which, under the laws of Animal farm, he is due the next year.
• الآن تتجه أفكاره إلى التقاعد- التي- وفقا لقوانين مزرعة الحيوانات- انه من المقرر في العام المقبل
- In the meantime, another cold winter with little food must be endured.
• في هذا الأثناء- يجب تحمل آخر الشتاء الباردة مع القليل من الطعام.
- Squealer bamboozles the animals with productivity figures which prove how much better off they are than when they were under Jones, although many have by now forgotten life under Jones.
• خدع سكويذر الحيوانات بأرقام إنتاجية- التي تثبت كم هم أفضل حالا مما كانت عليه عندما كانت تحت جونز- بالرغم من الكثير نسي الآن الحياة بظل جونز.
- The strain of the resources of the farms grows, not least due to the birth of thirty-one piglets the previous autumn.
• تنمو سلالة من الموارد من المزارع - ليس أقلها بسبب ولادة ثلاثين- أحد الخنازير في الخريف الماضي
- Napoleon declares that a new schoolroom must be built for the piglets, who are instructed to remain aloof from the other animals.
• يعلن نابليون أنه يجب بناء صف مدرسي جديد للخنازير- الذين كلفوا للبقاء بمعزل عن غيرها من الحيوانات
- The schoolroom is in addition to the requirement to rebuild the windmill and the need to keep the farm supplied with various other requirements.
• بالإضافة للفصل الدراسي مطلب إعادة بناء طاحونة وضرورة للحفاظ على تزويد المزرعة مع متطلبات أخرى مختلفة.

- Potatoes are sold, and practically every egg laid by the hens is sold to earn the money required for these supplies.
- تباع البطاطس- وعملها يباع كل بيض وضعتها الدجاج لكسب المال اللازم لهذه الإمدادات.
- All the while, the animals' rations are being reduced, while the pigs make beer from the barley they sowed earlier in the year.
- كل حين- يجري خفض الحصص للحيوانات- في حين جعل الخنازير البيرة من الشعير التي زرعت لهم بوقت سابق من العام.
- Napoleon now introduces a weekly event called the Spontaneous Demonstration, where every animal would leave their work to march in military procession around the farm, so as to instil pride in the animals in the achievements of the farm since the rebellion.
- الآن يدخل نابليون حدثاً أسبوعياً يسمى مظاهرة عفوية، حيث أن كل الحيوانات تركت عملها لمسيرة بموكب عسكري حول المزرعة وذلك لغرس الفخر في الحيوانات لإنجازات المزرعة منذ الثورة.
- It comforts the animals to know that, no matter how hard their lives, at least they have the benefit of being their own masters.
- عليه أن يعرف راحة الحيوانات مهما كان صعباً بحياتهم، على الأقل لديهم مصلحة كونها سادتهم
- Another consolation around this time is the reappearance of Moses and his tales of Sugar Candy Mountain.
- بهذا الوقت ترضية أخرى هو ظهور موزيس وحكاياته جبل حلوى السكر.
- Many of the animals like to believe that they will go to a better place after their deaths, and the pigs now seem to tolerate Moses, giving him an allowance of beer every day.
- العديد من الحيوانات تود أن تعتقد بأنها سوف تذهب لمكان أفضل بعد وفاتها، ويبدو أن الخنازير تسامح موزيس الآن ، بإعطائه يومياً إعانة من البيرة
- The building work around the farm continues through the summer, heavily dependent on the extraordinary efforts of Boxer.
- تستمر أعمال البناء حول المزرعة حتى الصيف - تعتمد بشدة على الجهود الاستثنائية من بوكسر.
- He is showing some signs at this stage that his strength is failing.
- انه يظهر بهذه المرحلة بعض علامات أن قوته تفشل.

- He himself is hoping to get as much done as he possibly can before he retires.
- يأمل نفسه بالحصول على اكبر قدر ما يستطيع للقيام به ربما قبل تقاعده.
- Then, one summer evening, he collapses.
- ثم، في ليلة واحدة بالصيف - هو ينهار
- All the animals rush to his side, unable to bear the thought that anything might happen to him.
- تسرع جميع الحيوانات لجانبه، غير قادرة على تحمل فكرة أن أي شيء يمكن أن يحدث له.
- He barely has the strength to get back to his feet and to struggle back to his stall.
- يكاد لديه قوة للعودة إلى قدميه والكفاح بالعودة إلى كشكه.
- Squealer promises to send him to the town so that the veterinary surgeon can treat him.
- يعد سكويذر بإرساله إلى البلدة بحيث يمكن للجراح البيطري علاجه.
- Clover and Benjamin spend as much time as they can over the next few days nursing him.
- يقضى كلوفر وبنيامين وقتا بقدر ما يمكن خلال الأيام القليلة المقبلة لرعايته.
- Then, while the animals are all at work, the van comes to take Boxer away.
- بعد ذلك، في حين أن الحيوانات كلها في العمل وتأتي شاحنة لأخذ بوكسر بعيدا.
- They would not have noticed, except that Benjamin gallops across the farm to tell them that Boxer is being taken away.
- أنهم لن يلاحظوا- إلا فرسان بنيامين عبرت المزرعة لتقول لهم أن بوكسر أخذ بعيدا
- No one has ever seen Benjamin gallop before.
- لم يره أحد لأي وقت من قبل فرس بنيامين
- The animals rush to the yard in time to see the van begin to pull away.
- تندفع الحيوانات إلى الساحة بالوقت المناسب لرؤية الشاحنة للبدء في سحبه بعيدا.

- They start to wave goodbye to Boxer, but Benjamin is very agitated, and tells them to read the letters on the van.
• يبدوون بتلويح الوداع لبوكسر، لكن بنيامين مضطربا جدا وقال لهم بقراءة الأحرف على الشاحنة
- Muriel reads out the sign on the van, which describes the van as belonging to the local horse-slaughterer.
• يقرأ موريل إشارة على الشاحنة - التي تصف الشاحنة أنها تنتمي إلى جزار خيول محلي .
- The animals try to warn Boxer, who tries to kick his way out of the van, but he has no strength, and the kicking from the van soon dies away.
• تحاول الحيوانات تحذير بوكسر - وأخرجه من الشاحنة بمحاولة ركلة ،- لكن ليس لديه قوة - بسرعة مات عندما ركل من الشاحنة قريبا
- Three days later, Squealer announces that Boxer died in the hospital.
• بعد ثلاثة أيام، أعلن سكوييلر أن بوكسر توفي في المستشفى.
- He makes a moving speech in praise of Boxer.
• يصنع كلمة مؤثرة في مديح بوكسر
- He explains the sign on the van by saying that the veterinary surgeon bought the van from the horse-slaughterer, and had not yet replaced the sign.
• هو ما فسر للإشارة على الشاحنة بالقول إن الجراح البيطري اشترى الشاحنة من جزار الخيل، وحتى الآن لم يستبدل الإشارة.
- The animals are very relieved to hear this, and are greatly consoled by Squealer's further descriptions of the wonderful care and treatment that Boxer received in his final hours.
• تشعر الحيوانات بالارتياح جدا لسماع هذا - وعزوا كثيرا بسكوييلر لمزيد من الأوصاف الرائعة والرعاية العلاجية التي تلقاها بوكسر في ساعاته الأخيرة.

- Napoleon pays his respects to Boxer at the meeting on the following Sunday.
- يدفع نابليون احترامه لبوكسر في الاجتماع للأحد التالي.
- He tells them that it was not possible to return Boxer's remains for burial on the farm, but that he will be commemorated with a wreath instead.
- يقول لهم انه من غير الممكن بالعودة لرفات بوكسر لدفنها بالمزرعة، ولكن بدلا من ذلك يتم الاحتفال مع أكليل من الزهور.
- Napoleon announces a memorial banquet for Boxer, which takes place in the farmhouse shortly afterwards, attended only by the pigs.
- يعلن نابليون مأدبة تذكارية لبوكسر - التي ستقام في بيت مزرعة بعد فترة وجيزة، والحضور فقط من قبل الخنازير.

Tenth Chapter

- Years have passed, and many of the animals are dead.
- مرت سنوات والعديد من الحيوانات ماتت
- Only Clover, Benjamin, Moses and some of the pigs remember the days before the rebellion.
- فقط كلوفر، بنيامين، موسى وبعض الخنازير تتذكر الأيام التي سبقت الثورة.
- Clover is by now very old, well past retirement age, except that no animal has actually managed to retire yet.
- الآن كلوفر كبير جدا - تجاوز سن التقاعد - باستثناء أي حيوان فعلا لم يستطع التقاعد بعد.
- The windmill has finally been completed.
- أخيرا تم إكمال الطاحونة
- It is used for milling corn, rather than for generating electricity, and brings a good profit to the farm.
- تستخدم لطحن الذرة - بدلا من توليد الكهرباء - وتجلب أرباحا جيدة إلى المزرعة

- Another windmill is now being built to generate electricity.
• الآن يجري بناء طاحونة أخرى لتوليد الكهرباء
- There is no more talk of the three-day week, or any of the other luxuries that Snowball originally promised would accrue from the windmill.
• ليس هناك مزيد من الحديث لثلاثة أيام بالأسبوع أو أي من الرفاهية الأخرى التي أصلاً تعهدت سنوبول لتعود من الطاحونة.
- The farm is growing richer, but the animals themselves do not seem to benefit much from it.
• تتزايد المزرعة بأكثر ثراء ولكن الحيوانات نفسها لا يبدو أنها تستفيد كثيراً من ذلك.
- There are many pigs and dogs on the farm now.
• هناك العديد من الخنازير والكلاب في المزرعة الآن.
- The pigs are all involved in the bureaucracy of running the farm, and are not available to do any actual work, though Squealer makes it clear to the others that what the pigs do is of vital importance to the farm.
• تشارك جميع الخنازير في بيروقراطية تشغيل المزرعة، وغير متوفرة للقيام بأي عمل فعلي، بالرغم من سكويلر يوضح للآخرين أن ما فعله الخنازير أمر ذو أهمية حيوية للمزرعة.
- Squealer continues to impress everyone with detailed figures of how everything has improved on the farm, but deep down the animals are unable to reconcile this with the lack of improvement in their own conditions.
• سكويلر لا زال مصدر أعجاب الجميع مع شخصيات مفصله لكيفية كل شيء قد تحسن في المزرعة، لكن في قرار الحيوانات غير قادرة بالتوفيق مع انعدام التحسن لظروفهم الخاصة.
- Nonetheless, Animal Farm remains the only farm in England to be owned by the animals, and the animals remain enormously proud of this.
• مع ذلك، مزرعة الحيوانات تبقى فقط مزرعة في إنجلترا مملوكة من قبل الحيوانات، وتبقى الحيوانات فخورة جداً بهذا.

- Summer arrives.
- يصل الصيف
- Squealer is seen to take all the sheep of the farm aside, and no-one sees them for a week.
- ينظر سكويلر لاتخاذ جميع خراف المزرعة جانبا، ولا أحد يراها لمدة أسبوع.
- The sheep eventually return.
- تعود الخراف في نهاية المطاف.
- That evening, as the animals are returning to the yard from work, Clover is heard neighing excitedly from the yard.
- ذلك المساء - كما الحيوانات تعود إلى الساحة من العمل - سمع كلوفر الصهيل بحماس من الساحة
- The animals rush forward to see what is happening.
- تندفع الحيوانات إلى الأمام لرؤية ما يحدث
- They stop dead when they all see what has startled Clover.
- أوقفوا الرصاص عندما شاهدوا كل ما أذهل كلوفر.
- It is the sight of Squealer walking upright, on his hind legs.
- على مرأى من سكويلر المشي منتصباً، على رجليه الخلفيتين.
- At this moment, all of the pigs leave the farmhouse in single file, all upright on two legs.
- بهذه اللحظة جميع الخنازير تغادر بيت المزرعة في ملف واحد، الجميع منتصبين على قدمين.
- Finally, Napoleon emerges from the farmhouse, upright and carrying a whip.
- أخيراً، يظهر نابليون من بيت المزرعة، منتصب ويحمل سوط.
- It is the most shocking thing the animals have ever seen.
- هذا هو الشيء الذي شهدته الحيوانات الأكثر إثارة للصدمة
- It goes against everything that they have been taught up.
- يذهب ضد كل شيء حتى التي تم تدريسها لهم.

- Just as it seems that someone might object, the sheep break into a deafening chorus of “Four legs good, two legs better.”
- كما يبدو أن شخصا ما قد أعترض- فاصل الأغنام مدويا الجوقة "أربعة أرجل جيدة، أفضل قدمين
- They went on for five minutes, during which the pigs walked briefly around and then returned to the farmhouse.
- أضافت لمدة خمس دقائق ساروا خلالها الخنازير لفترة وجيزة حول وعادوا بعد ذلك إلى بيت مزرعة
- The chance to protest is gone.
- ذهبت فرصة الاحتجاج.
- Clover goes to the gable wall and brings Benjamin with her.
- يذهب كلوفر إلى جدار جيبيل ويجلب بنيامين معها
- She asks Benjamin to read for her what is on the gable wall.
- تسأل بنيامين لقراءة لها ما هو على جدار جيبيل
- All the commandments are gone, and all that is written there now is “All animals are equal, But some animals are more equal than others.”
- كل الوصايا قد ذهبت وجميع ما كتب هناك الآن "جميع الحيوانات متساوية ولكن بعض الحيوانات أكثر مساواة من الآخرين."
- After this, the pigs and their sows start wearing clothes and carrying whips.
- بعد هذا، بدأت الخنازير وإناتها بارتداء الملابس وحمل السياط.
- They begin to have more direct dealings with the neighbouring farmers.
- تبدأ في تعامل أكثر مباشرة مع المزارعين المجاورين.
- One day, the pigs invite a number of the local farmers to inspect the farm.
- ذات يوم، تدعو الخنازير عدد من المزارعين المحليين لتفقد المزرعة

- After the inspection, the pigs and the farmers return to the farmhouse for a celebration.
- بعد التفيتش، يعود الخنازير والمزارعين إلى بيت مزرعة للاحتفال.
- After a time, loud noises of laughter and singing are heard through the windows.
- بعد وقت واحد، سمع أصواتا عالية من الضحك والغناء من خلال النوافذ.
- The other animals are overcome with curiosity, and they approach the farmhouse to see what is going on.
- تغلبت الحيوانات على غيرها بالفضول واقتربت من بيت مزرعة لرؤية ما يجري.
- They look through the windows to see the pigs and farmers seated around the living room table, playing cards, making speeches and congratulating one another.
- تنظر من خلال النوافذ لرؤية الخنازير والمزارعين يجلسون حول طاولة غرفة المعيشة، يلعبون الورق، يلقون كلمات وتهنئة بعضهم بعضا.
- Mr Pilkington makes a speech telling the pigs how impressed he is with Animal Farm, especially with the hard work and poor rations of the farm animals.
- السيد بيلكنتون يقدم كلمة بالقول للخنازير كيف هو أعجب بمزرعة الحيوانات، خاصة مع عمل شاق وحصص لفقراء حيوانات المزرعة.
- Napoleon makes a speech in return, expressing his happiness that the mistrust between Animal Farm and the others is now at an end.
- يلقي نابليون الكلمة بالعودة معربا عن سعادته على انتهاء انعدام الثقة بين مزرعة الحيوانات وغيرها من الآن.
- He furthermore announces that the animals will cease to address each other as "Comrade," and that "Animal Farm" will now revert to being called "Manor Farm."
- علاوة على ذلك يعلن للحيوانات لتتوقف للتصدي بعضها البعض كما "الرفيق"، و "مزرعة الحيوانات" ستعود الآن ليطلق عليها "مزرعة مانور".

- As Napoleon finishes his speech to great applause, the animals outside seem to notice something changing in the features of the pigs, but what?
• كما انتهى خطاب نابليون وسط تصفيق كبير، يبدو أن الحيوانات بالخارج تلاحظ شيئاً تغير بملامح الخنازير، ولكن ماذا؟
- As the applause dies down and the card game is resumed, the animals creep away from the window.
• كما يخمد التصفيق ويتم استئناف بطاقة المباراة ، تتسلق الحيوانات بعيداً عن النافذة.
- However, they hurry back when they hear a furious argument break out.
• مع ذلك، فإنها تهول للخلف عندما سمعوا بخروج حجة غاضبة.
- The argument is because Mr. Pilkington and Napoleon have both played an Ace of Spades at the same time.
• الحجة بأن كل من السيد بيلكنتون ونابليون قد لعبوا البطل البستاني بنفس الوقت.
- But as the animals look from Napoleon to Pilkington, from man to pig and from pig back to man, they find that they are unable to tell the difference.
• لكن كما تبدو الحيوانات من نابليون إلى بيلكنتون- من إنسان إلى خنزير و من عودة الخنزير للإنسان ، وجدوا أنهم غير قادرين على معرفة الفرق.

Some Final Remarks

- ☐ Aren't we back to point zero?
☐ هل عدنا إلى نقطة الصفر؟
- ☐ This is what we call circular structure.
☐ هذا هو ما نسميه الهيكل الدائري
- ☐ Has the writer said one word about communism or Russia or England?
☐ هل قال الكاتب كلمة واحدة عن روسيا الشيوعية، أو إنجلترا ؟
- ☐ What do you think of Orwell as an artist?
☐ ماذا رأيك في أورويل كفنان؟
- ☐ What do you think of the novel as satire?
☐ ما رأيك في الرواية كسخرية
- ☐ Do you like the novel?
☐ هل تحب الرواية؟

Best of luck everyone